

Jane

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

STRUTTURA PORTANTE: composta da 3 colonne.

Ogni colonna è formata da 3 elementi

- raccordo piano/colonna: costituito da due piastre collegate con un tubo a spessore saldato il tutto realizzato in acciaio verniciato nella finitura Titanio;

- colonna centrale: composta da un blocco interno realizzato in massello di Betulla Finger joint e tamponato da quattro pannelli sagomati realizzati in fibra di legno ad alta densità (HDF) ed impiallacciati in Frassino fiammato con supporto tecnico di TNT (tessuto non tessuto). Le colonne sono previste nelle finiture Frassino tinto Moka e tinto Wengè.

La piastra base colonna centrale posta come zoccolo è realizzata in acciaio verniciato in colore Titanio.

Dei feltrini sagomati di colore marrone sono posti sotto alla base a protezione del pavimento.

PIANO IN MARMO: sagomato e disponibile nelle versioni

- marmo Calacatta Oro con bordo smussato a finitura semilucida,
- marmo Calacatta Oro con bordo smussato a finitura lucida,
- marmo Emperador con bordo smussato a finitura lucida.

Nella finitura semilucida il piano in marmo è trattato superficialmente con una soluzione idrorepellente protettiva che gli dona un aspetto più naturale.

Nella finitura lucida è invece applicata una vernice poliestere trasparente che conferisce al piano maggiore resistenza superficiale evitando l'assorbimento dei liquidi.

La faccia inferiore del piano in marmo è armata da una rete tecnica che ne garantisce la resistenza.

SOTTOPIANO DI SUPPORTO: realizzato in stratificato HPL dello spessore

di 1 cm di colore bianco quando il piano del tavolo è in marmo Calacatta Oro oppure di colore nero quando il piano del tavolo è realizzato in marmo Emperador.

NOTA: peso totale del tavolo 300 Kg circa.

(peso colonna piede 33 Kg circa, peso piano in marmo completo di sottopiano 200 Kg circa).

Istruzioni di manutenzione

MARMO

Per una normale pulizia delle parti in marmo, rimozione di polvere e sporco secco, si consiglia di utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua tiepida e ben strizzato.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per lo sporco grasso e unto si consiglia di trattare le superfici con una spugna bagnata con acqua e detergente neutro, ripassando poi le superfici come descritto in precedenza.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide che potrebbero danneggiare le superfici.

Attenzione: considerato la delicatezza del materiale è importante rimuovere tempestivamente le macchie secondo le indicazioni sopra descritte, nonostante il marmo venga trattato con prodotti antimacchia non si assicura una protezione totale.

LEGNO

Per una normale pulizia delle parti in legno, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita delle parti in legno, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Evitare il contatto diretto del legno con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

PARTI METALLICHE E PARTI VERNICIATE

Per una normale pulizia delle parti metalliche e delle parti verniciate, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Istruzioni d'uso

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Si consiglia di non appoggiare sul piano oggetti appuntiti, ruvidi o pesanti che potrebbero danneggiarlo.

Non urtare le superfici con oggetti acuminati.

Non alterare o modificare in alcun modo il prodotto e i suoi componenti.

Evitare interventi e manutenzioni non contemplate nelle "Istruzioni d'uso" e nelle "Istruzioni di manutenzione".

Eventuali interventi d'assistenza tecnica o riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato.

Maneggiare con cautela.

Prodotto pesante.

Evitare di appoggiare con forza o trascinare il prodotto sul pavimento.

Accertarsi che il prodotto abbia un appoggio stabile al pavimento.

Evitare l'esposizione del prodotto in condizioni ambientali o agenti che potrebbero danneggiarlo quali: temperature superiori a 45°, elevato grado di umidità, esposizione diretta e continuativa alla luce del sole, esposizione alle intemperie, vicinanza a fonti di calore, flussi diretti d'acqua o d'altri liquidi.

Eseguire periodicamente la manutenzione come indicato nelle "Istruzioni di manutenzione".

E' assolutamente vietato salire o saltare sul piano.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il tavolo ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno sei persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti e i trattamenti cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Il legno è un materiale naturale che può presentare delle diversità cromatiche e di venatura che rendono ogni modello unico e inimitabile e pertanto differente da tutti gli altri.

Il marmo è una pietra naturale per cui ogni piano è diverso dall'altro. Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

SUPPORTING STRUCTURE: made up of three columns.

Each column comprises three elements

- surface/column mount: comprising two plates connected by a welded tube, all of which made from painted steel with Titanium finish;
- central column: composed of an internal block made from solid Birch finger joint enclosed by four shaped panels made from HDF and veneered with flamed Ash with support in non-woven fabric.

The columns come with a Wengè or Moka stained Ash finish.

The central column floor plate is acting as a base and it is made from Titanium coloured painted steel.

Brown-coloured pieces of shaped felt are attached to the bottom to protect the floor.

MARBLE TOP: shaped and available in the versions

- Calacatta gold marble with tapered edge and semi-glossy finish;
- Calacatta gold marble with tapered edge and glossy finish;
- Emperador marble with tapered edge and glossy finish.

In the semi-glossy version the surface of the marble top is treated with a protective water-repellent solution that gives it a more natural appearance.

In the glossy finish version a transparent polyester paint is applied to make the top surface more resistant and ensure it does not absorb liquids. The bottom surface of the marble top has a technical mesh to guarantee its resistance.

SUPPORTING LOWER SHELF: made from 1 cm-thick HPL laminate, in white when the table top is in Calacatta gold marble and black when the table top is made from Emperador marble.

NOTE: the table weighs a total of approx. 300 kg.

(foot column weight approx. 33 kg, marble top complete with lower shelf weight approx. 200 kg).

Maintenance Instructions

MARBLE

We recommend using a soft cloth slightly dampened with warm water then wrung out for routine cleaning of marble parts, dry dust and dirt removal.

Wipe with a soft, dry cloth.

For greasy dirt and grime, we recommend that you treat the surfaces with a sponge soaked with water and mild detergent, then treat the surfaces as described above.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Avoid products containing solvents and/or alcohol, and cloths with stiff fibres that may damage surfaces.

Warning: the marble has been treated with stain-resistant products but, as it is a highly sensitive material, complete protection cannot be guaranteed.

For this reason, be sure to promptly remove any stains following the directions above.

WOOD

For the regular cleaning of wooden parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

For a deeper cleaning of wooden parts specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended. Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not allow the wood to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20–30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

METAL AND LACQUERED PARTS

For the regular cleaning of metal and lacquered parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Instructions for use

The product has been built for normal conditions of use.

Improper use may be dangerous.

Sharp, rough or heavy objects should not be placed on surfaces as they could cause damage.

Do not strike the surface with sharp objects.

Avoid improper use that is not suitable for the product, since safety is related to its correct use.

Do not alter or modify the product or its components in any way.

Do not perform operations or maintenance procedures not listed in the "Directions for Use" and "Maintenance Instructions".

Any technical assistance activities or repairs must be performed by qualified personnel.

Handle with care.

Heavy product.

Do not position the product with force or drag it on the floor.

Make sure that the product is placed in a stable position on the floor. Avoid exposing the product to the following, potentially damaging, environmental conditions or agents: temperatures greater than 45°C, high levels of humidity, direct continued exposure to sunlight, weather conditions, close exposure to heat sources, direct contact with water or other liquids.

Perform periodic maintenance as specified in the "Maintenance Instructions".

Do not, under any circumstances, stand or jump on the top.

Contents of packaging

The packaging contains the table and the "User Kit".

Assembly instructions

Always refer to the "Assembly instructions" before assembling.

Consult specialised staff and carry out the assembly work in at least six people.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in manufacturing and processing our products are carefully selected so as not to harm the health of the consumer.

Wood is a natural material that may have different colours and grains

which make every model unique and inimitable, and therefore different from all the others.

Since marble is a natural stone, each top is different.

In the fire resistant versions, materials can be substituted so as to comply with the relative regulations.

This product sheet complies with the provisions of Legislative Decree no. 206 "Consumer code" dated 6 September 2005 and Ministry of Industry, Commerce and Small Business Decree no. 101 "Implementation regulations" dated 8 February 1997.

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

STRUCTURE PORTANTE: composée de 3 colonnes.

Chaque colonne est formée de 3 éléments

- raccord plateau/colonne constitué de deux plaques jointes par un tube soudé; le tout est en acier peint finition couleur Titane,
- colonne centrale: composée d'un bloc interne fabriqué en Bouleau massif avec Finger joint et renforcé par quatre panneaux profilés fabriqués en fibre de bois à haute densité (HDF) et plaqués Frêne flammé, avec un support technique de TNT (tissu non tissé).

Les colonnes sont prévues avec les finitions Frêne teinté Moka et teinté Wengé.

La plaque de base de la colonne centrale sert de socle et est fabriquée en acier peint couleur Titane.

Des feutres façonnés de couleur marron sont placés sur la base pour protéger le sol.

PLATEAU EN MARBRE: profilé et disponible dans les versions

- marbre Calacatta Or, avec bord émoussé et finition semi-brillante,
- marbre Calacatta Or, avec bord émoussé et finition brillante,
- marbre Emperador, avec bord émoussé et finition brillante.

Dans la finition semi-brillante, le dessus en marbre est traité en surface avec une solution de protection hydrofuge qui lui donne un aspect plus naturel.

En revanche dans le cas de la finition brillante, un vernis polyester transparent est appliqué, donnant au plateau plus de résistance superficielle en évitant l'absorption des liquides.

La surface inférieure du plateau en marbre est armée d'une résille technique qui garantit sa résistance.

PLAN INFÉRIEUR DE SUPPORT: fabriqué en stratifié HPL, de 1 cm d'épaisseur, de couleur blanche quand le plateau de la table est en

marbre Calacatta Or ou de couleur noire quand le plateau de la table est fabriqué en marbre Emperador.

REMARQUE: poids total de la table environ 300 kg.

(poids du pied de colonne environ 33 kg, poids du plateau en marbre avec le plan inférieur environ 200 kg).

Instructions d'entretien

MARBRE

Pour le nettoyage normal des parties en marbre, pour enlever la poussière et les saletés sèches, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède et bien essoré.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour les saletés grasses et huileuses, nous vous conseillons de traiter les surfaces avec une éponge mouillée d'eau avec un détergent neutre, et de repasser ensuite sur les surfaces, comme décrit précédemment.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il faut éviter les produits contenant des solvants et/ ou de l'alcool et les chiffons en fibres rigides, qui pourraient endommager les surfaces. Attention: en raison de la fragilité du matériau, il est important d'enlever immédiatement les taches, en suivant les indications décrites ci-dessus; bien que le marbre soit traité avec des produits anti-taches, une protection totale n'est pas garantie.

BOIS

Pour nettoyer normalement les parties en bois, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent. Il est conseillé de tester le produit au préalable sur une zone non en vue. N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Éviter le contact direct du bois avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le bois ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

Un léger changement de couleur au cours du temps doit être réputé comme une évolution naturelle du matériau.

PARTIES MÉTALLIQUES ET PARTIES PEINTES

Pour nettoyer normalement les parties métalliques et les parties peintes, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent. Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Mode d'emploi

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions d'emploi normales.

Une utilisation impropre pourrait provoquer des situations de danger. Nous vous conseillons de ne poser sur le plateau aucun objet pointu, rugueux ou lourd, susceptible de l'endommager.

Ne pas heurter les surfaces avec des objets pointus.

Éviter tout usage impropre et non conforme au produit; sa sécurité est liée à son emploi correct.

Ne jamais altérer ni modifier, en aucune façon, le produit ni ses composants.

Éviter toute intervention et opération d'entretien non prévues dans le «Mode d'emploi» et dans le «Manuel d'entretien».

Les éventuelles interventions d'assistance technique ou de réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Manipuler avec précaution.

Produit lourd.

Éviter de poser avec force ou de traîner le produit sur le sol.

Vérifier que le produit repose de façon stable sur le sol.

Éviter d'exposer le produit à des conditions environnementales ou à des agents atmosphériques susceptibles de l'endommager, tels que: température supérieure à 45°C, humidité élevée, exposition continue à la lumière solaire directe, exposition aux intempéries, proximité de sources de chaleur, écoulements directs d'eau ou d'autres liquides.

Effectuer périodiquement l'entretien, comme indiqué dans le «Manuel d'entretien».

Il est strictement interdit de monter ou de sauter sur le plateau.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient la table et le «Kit Utilisateur».

Instructions de montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage».

Consulter un spécialiste et effectuer les travaux d'assemblage dans au moins six personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits, et les traitements auxquels ils sont soumis, sont choisis avec grand soin pour éviter de nuire à la santé du consommateur.

Le bois est un matériau naturel, qui peut présenter des différences de couleurs et de veinures, qui font de chaque modèle une pièce unique et inimitable, par conséquent différente de toutes les autres.

Le marbre est une pierre naturelle, par conséquent chaque plateau est différent d'un autre.

Dans les versions ignifuges, les matériaux peuvent être remplacés par d'autres, afin de satisfaire aux réglementations correspondantes.

La fiche de produit présente est conforme aux dispositions du Décret Législatif italien du 6 septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation», et au Décret du Ministre italien de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 février 1997 n° 101 «Règlement d'application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

TRAGENDE STRUKTUR: besteht aus 3 Säulen.

Jede Säule besteht aus 3 Elementen.

– Verbindung Tischplatte/Säule: besteht aus zwei Platten, die mit einem geschweißten Rohr verbunden sind.

Alles ist aus lackiertem Stahl mit Titan-Finish.

– Mittelsäule: aus einem Block aus massivem Birkenholz mit Verzinkung, der von vier geformten MDF-Platten umschlossen ist, die mit gemaseter Esche furniert sind und eine technische TNT-Stütze haben.

Die Säulen gibt es Mokka oder Wengéfarben furniert.

Die Bodenplatte der Mittelsäule ist als Sockel aus lackiertem Stahl mit Titan-Finish angebracht.

Geformte braune Filzdämpfer schützen den Fußboden.

TISCHPLATTE AUS MARMOR: geformt und in folgenden Versionen verfügbar

– Calcata Marmor Gold mit abgeschrägtem Rand und Mattglanz-Finish,

– Calcata Marmor Gold mit abgeschrägtem Rand und Glanzfinish,

– Emperador-Marmor mit abgeschrägtem Rand und Glanzfinish.

Bei dem Mattglanz-Finish ist der Marmor oberflächlich mit einer schützenden, wasserabweisenden Lösung behandelt, die ihn natürlich erscheinen lässt.

Bei dem Glanzfinish dagegen wird ein transparenter Polyester-Anstrich verwendet, der der Oberfläche der Tischplatte eine größere Widerstandsfähigkeit gegen Flüssigkeiten gibt, indem ein Absorbieren von Flüssigkeiten verhindert wird.

Die Unterseite der Marmorplatte ist durch ein technisches Netz gestärkt. STÜTZENDER UNTERBAU: aus HPL (ein Verbundstoff) mit einer Stärke von 1 cm.

Wenn der Tisch aus Calcata Marmor Gold ist, ist er weiß, wenn er aus

Emperador-Marmor ist, ist er schwarz.

HINWEIS: Das Gesamtgewicht des Tisches beträgt ca. 300 kg.

(das Gewicht der Säule ist ca. 33 kg, das Gewicht der Marmorplatte mit Unterbau ist ca. 200 kg).

Pflegeanleitung

MARMOR

Für eine normale Reinigung der Marmorteile und zum Entfernen von Staub und trockenem Schmutz wird die Verwendung eines leicht mit warmem Wasser befeuchteten und gut ausgewrungenen weichen Tuchs angeraten.

Danach mit einem trockenen, weichen Tuch abtrocknen.

Für fetten und öligen Schmutz wird die Behandlung der Flächen mit einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel getränkten Schwammes angeraten, danach die Oberflächen wie oben beschrieben nachbehandeln.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Produkte, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten sowie Tücher mit starren Fasern, welche die Oberflächen beschädigen könnten, sind zu vermeiden.

Achtung: Das Material heikel ist, ist es wichtig, die Flecken rechtzeitig gemäß den obigen Angaben zu entfernen, auch wenn der Marmor mit Produkten gegen Flecken behandelt wird, kann kein totaler Schutz sichergestellt werden.

HOLZ

Für eine normale Reinigung der Holzteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer

Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.
Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine tiefergehende Reinigung der Holzteile können normal im Handel erhältliche spezifische Produkte verwendet werden, wobei die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen sind, und sehr darauf geachtet werden muss, dass diese nicht mit Flächen aus anderem Material in Berührung kommen.

Es wird angeraten, das Produkt zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Den direkten Kontakt des Holzes mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20–30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Das Holz gestattet von Natur aus auch bei sofortiger Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken.

Eine leichte Farbänderung über die Zeit ist als natürliche Entwicklung des Materials zu betrachten.

METALLENE TEILE UND LACKIERTE TEILE

Zur normalen Reinigung der metallenen Teile und der lackierten Teile empfehlen wir, ein feuchtes, weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls notwendig, mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife zu tränken.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Gebrauchsanleitung

Das Produkt wurde für die Verwendung unter normalen Nutzungsbedingungen gebaut.

Eine unsachgemäße Benutzung könnte Gefahrensituationen verursachen. Es wird empfohlen, auf die Fläche keine spitzen, rauen, oder schweren Gegenstände zu legen, welche sie beschädigen könnten.

Die Oberflächen nicht mit spitzen Gegenständen stoßen.

Unsachgemäße und nicht dem Produkt entsprechende Verwendungen sind zu vermeiden, die Sicherheit des Produktes ist mit seiner korrekten Verwendung verbunden.

Das Produkt und seine Bestandteile dürfen in keiner Weise geändert oder modifiziert werden.

Eingriffe und Wartungen, die nicht in der „Gebrauchsanleitung“ und in den „Pflegeanleitungen“ behandelt sind, müssen vermieden werden. Eventuelle technische Kundendienst bzw. Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Vorsichtig handhaben.

Das Produkt ist schwer.

Vermeiden Sie, sich mit Kraftanwendung aufzustützen und schleifen Sie das Produkt nicht über den Boden.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt stabil auf dem Boden steht.

Vermeiden Sie bitte, das Produkt Umgebungsbedingungen oder Einflüssen auszusetzen, die es beschädigen könnten, wie: Temperaturen über 45°, hoher Feuchtigkeitsgrad, direkte und fortwährende Einwirkung von Sonnenlicht, Witterungseinflüsse, Nähe zu Wärmequellen, direkten Fluss von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

Führen Sie die Pflege wie in den beiliegenden „Pflegeanleitungen“ angegeben regelmäßig durch.

Es ist streng verboten, auf die Platte zu steigen oder zu springen.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält den Tisch und das „Benutzer-Set“.

Montageanleitung

Für die Montage den Abschnitt „Montageanleitung“ durchlesen.
Wenden Sie sich an Fachpersonal und führen Sie Montagearbeiten bei mindestens sechs Personen durch.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die Materialien, die bei der Fertigung unserer Produkte verwendet werden, sowie die Behandlungen, der sie unterzogen werden, wurden sorgfältig ausgewählt, damit sie der Gesundheit der Verbraucher keinen Schaden zufügen.

Holz ist ein natürliches Material, das Farb- und Maserungsunterschiede aufweisen kann, die jedes Modell einzigartig und unnachahmlich machen, das sich dadurch von allen anderen unterscheidet.

Marmor ist ein Naturstein, deshalb ist jede Tischplatte von der anderen verschieden.

Bei den feuerfesten Ausführungen können die Materialien ausgetauscht werden, um den einschlägigen Vorschriften gerecht zu werden.

Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Bestimmungen der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 „Konsum-Kodex“ und dem Dekret des Ministeriums für Gewerbe, Handel und Handwerk Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Ausführungsregelung“.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

ESTRUCTURA PORTANTE: compuesta por 3 columnas.

Cada columna está formada por 3 elementos

- unión tablero/columna: constituida por dos placas conectadas por un tubo soldado, todo ello realizado en acero pintado con acabado Titanio,
- columna central: compuesta por un bloque interno realizado en madera maciza de Abedul Finger Joint y revestido con cuatro paneles moldeados realizados con fibra de madera de alta densidad (HDF) y chapados en Fresno flameado con soporte técnico de TNT (tejido no tejido).

Las columnas pueden presentarse con acabado Fresno teñido color Moka o Wengé.

La placa de la base de la columna central actúa como zócalo y está realizada en acero pintado color Titanio.

En la base, para proteger el pavimento, presenta fieltros moldeados color marrón.

TABLERO DE MÁRMOL: moldeado y disponible en las siguientes versiones

- mármol Calacatta Oro con borde romo y acabado semibrillante,
- mármol Calacatta Oro con borde romo y acabado brillante,
- mármol Emperador con borde romo y acabado brillante.

En el acabado semibrillante, la superficie del tablero de mármol se trata con una solución repelente al agua y protectora que le otorga un aspecto muy natural.

En el acabado brillante se aplica, por su parte, un barniz de poliéster transparente que otorga a la superficie del tablero una mayor resistencia evitando la absorción de líquidos.

La cara inferior del tablero de mármol está armada con una red técnica que garantiza su resistencia.

PLANO INFERIOR DE SOPORTE: realizado con placas laminadas a alta

presión HPL con un espesor de 1 cm de color blanco, cuando la mesa es de mármol Calacatta Oro, o de color negro, cuando el tablero de la mesa está realizado con mármol Emperador.

NOTA: la mesa tiene un peso total aproximado de 300 kg (el peso de la columna-pie es de aproximadamente 33 kg y el peso del tablero de mármol con su plano inferior es de unos 200 kg).

Instrucciones de mantenimiento

MÁRMOL

Para limpiar normalmente las partes de mármol, quitar el polvo y la suciedad en seco, para ello se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua templada y bien escurrido.

Después secar con un paño suave y seco.

Para la suciedad grasosa o pegajosa, se recomienda tratar las superficies con una esponja mojada en agua y detergente neutro, repasando posteriormente las superficies tal como se describe previamente.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se deben evitar productos que contengan disolventes y/o alcohol y paños con fibras rígidas, los cuales podrían dañar las superficies.

Atención: considerada la delicadeza del material, es importante eliminar rápidamente las manchas conforme a las indicaciones previamente descritas.

A pesar de que el mármol está tratado con productos antimanchas no se garantiza la protección total.

MADERA

Para limpiar normalmente las partes de madera, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una

solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de las partes de madera se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar previamente el producto en una zona que no esté a la vista.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Mantener el producto a una distancia mínima de 20 a 30 cm de estas. Evitar tanto la luz directa del sol como el contacto directo de la madera con fuentes de calor.

Advertencia: por la propia naturaleza de la madera y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

Un leve cambio de color, con el paso del tiempo, se debe considerar una evolución natural del material.

PARTES METÁLICAS Y PARTES PINTADAS

Para limpiar normalmente las partes metálicas y las partes pintadas, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Instrucciones de uso

El producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales.

Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas.

Se recomienda no apoyar sobre el tablero objetos afilados, ásperos o pesados ya que podrían dañarlo.

No impactar, en las superficies del producto, con objetos puntiagudos. Evitar un uso impropio o no adecuado del producto, la seguridad del mismo depende de un empleo correcto de dicho producto.

No alterar o modificar en modo alguno el producto o sus componentes. Evitar realizar intervenciones u operaciones de mantenimiento no indicadas en las "Instrucciones de uso" o en las "Instrucciones de mantenimiento".

Sólo el personal cualificado podrá efectuar posibles intervenciones de asistencia técnica o reparaciones.

Manipular con cuidado.

Producto pesado.

Evitar apoyar bruscamente o arrastrar el producto por el suelo.

Comprobar que el producto esté apoyado de forma estable en el suelo.

Evitar la exposición del producto a condiciones ambientales o agentes que puedan dañarlo, tales como temperaturas superiores a 45° C, grado de humedad elevado, exposición directa y continua a la luz solar, exposición a la intemperie, proximidad a fuentes de calor, flujo directo de agua u otros líquidos.

Realizar periódicamente el mantenimiento tal como se indica en las "Instrucciones de mantenimiento".

Queda absolutamente prohibido subirse o saltar sobre el plano.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene la mesa y el "Kit de Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje".
Consulte a personal especializado y lleve a cabo trabajos de montaje en al menos seis personas.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos y los tratamientos a los que se someten se seleccionan atentamente para que no sean dañinos para la salud del consumidor.

La madera es una materia natural que puede presentar diferencias cromáticas o de veteado las cuales hacen que cada modelo sea único e inimitable y, por lo tanto, diferente a todos los demás.

El mármol es una piedra natural por lo que cada tablero es diferente. En las versiones ignífugas, se podrán sustituir los materiales para que sean conformes con las normativas correspondientes.

La presente ficha de producto cumple con las disposiciones del Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de septiembre de 2005, "Código de consumo", y del Decreto del Ministro de Industria, Comercio y Artesanía n.º 101 de 8 de febrero de 1997, "Reglamento de aplicación".

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

НЕСУЩАЯ СТРУКТУРА: состоит из 3 стоек.

Каждая стойка состоит из 3 элементов

- соединитель столешница/стойка: образован двумя плитами, соединенными сварной трубой из стали, окрашенной в цвет «титан»,
- центральная стойка: образована внутренним блоком из массива березы с шиповым соединением, зашитым 4 профильными панелями из древесного волокна высокой плотности (ХДФ), шпонированными ясенем, (тангенциальный распил) с технической подложкой из нетканой ткани.

Стойки выпускаются с отделкой из ясеня цвета мокко и венге.

- плита основания центральной стойки: установлена как цоколь, выполнена из стали, окрашенной в цвет «титан».

Предусматриваются профильные наклейки из коричневого войлока для защиты покрытия пола.

МРАМОРНАЯ СТОЛЕШНИЦА: профилированная, выпускаются следующие варианты:

- мрамор Calacatta Oro со скошенным краем с полуглянцевой отделкой,
- мрамор Calacatta Oro со скошенным краем с глянцевой отделкой,
- мрамор Emperador со скошенным краем с глянцевой отделкой.

В варианте с полуглянцевой отделкой поверхность мраморной столешницы обработана защитным водоотталкивающим раствором, придающим ей более естественный внешний вид.

В варианте с глянцевой отделкой наносится прозрачный полиэфирный лак, придающий поверхности столешницы более высокую прочность и препятствующий впитыванию жидкостей.

Нижняя поверхность мраморной столешницы усилена технической

сеткой, обеспечивающей плите прочность.

ОПОРА СТОЛЕШНИЦЫ: слоистый пластик толщиной 1 см белого цвета при использовании столешницы из мрамора Calacatta Oro или черного цвета при использовании столешницы из мрамора Emperador.

ПРИМЕЧАНИЕ: общая масса стола составляет ок. 300 кг.

(масса стойки ножки - ок. 33 кг, масса столешницы из мрамора с опорой столешницы - ок. 200 кг).

Правила по уходу

МРАМОР

Для обычного ухода за частями из мрамора, стирания пыли и сухой грязи рекомендуется использовать мягкую салфетку, слегка смоченную в теплой воде и хорошо отжатую.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для удаления жирных загрязнений рекомендуется протереть поверхность губкой, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства, протирая затем поверхности в соответствии с указанным выше.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Избегать использования средств, содержащих растворители и/или спирт, а также салфетки с жесткими волокнами, которые могут повредить поверхности.

Внимание: учитывая деликатность материала, важно своевременно удалять пятна по приведенным выше указаниям: несмотря на то, что мрамор обработан средствами для предупреждения образования пятен, полной защиты не обеспечивается.

ДЕРЕВО

Для обычного ухода за частями из дерева рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки частей из дерева можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Предварительно рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель. Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данного дерева не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

Небольшое изменение цвета со временем является следствием естественных изменений материала.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ И ОКРАШЕННЫЕ ЧАСТИ

Для обычного ухода за металлическими и окрашенными частями рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство

не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Инструкция по использованию

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях.

Неправильное применение может создать опасные ситуации.

Рекомендуется не класть на столешницу острые, шероховатые или тяжелые предметы, которые могут повредить ее.

Не ударять поверхности острыми предметами.

Не использовать изделие не по назначению и неправильно, его безопасность зависит от правильности его применения.

Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие и его компоненты.

Не выполнять работы и операции по уходу, не предусмотренные в инструкциях по применению и в инструкциях по уходу.

Любые работы по техническому содействию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Обращаться осторожно.

Изделие тяжелое.

Не бросать изделие и не двигать его по полу.

Проверить, что изделие надежно опирается на пол.

Не подвергать изделие воздействию окружающей среды и агентов, могущих повредить его, таких как: температура выше 45° C, высокая степень влажности, прямое и длительное воздействие солнечных лучей, воздействие непогоды, близость к источникам тепла, прямые потоки воды и прочих жидкостей.

Периодически обеспечивать уход в соответствии с «Инструкциями по уходу».

Категорически запрещается залезать и прыгать на столешнице.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит стол и «Набор для пользователя».

Инструкция по сборке

При сборке пользоваться разделом «Инструкции по сборке».

Проконсультируйтесь со специализированным персоналом и выполните монтажные работы не менее шести человек.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Материалы, использовавшиеся для производства и обработки наших изделий, подбирались таким образом, чтобы не причинять вреда здоровью потребителя.

Дерево - это натуральный материал, который может иметь различные цветовые оттенки и прожилки, благодаря которым каждое изделие является уникальным и отличным от всех остальных.

Мрамор представляет собой натуральный камень, поэтому все столешницы различаются между собой.

В негорючих вариантах материалы могут быть другими для обеспечения выполнения соответствующих норм.

Данная карта изделия отвечает положениям Законодательного указа № 206 от 6 сентября 2005 года «Потребительский кодекс» и указу Министерства промышленности, торговли и ремесленного производства № 101 от 8 февраля 1997 года «Порядок исполнения».

製品仕様

材質

構造部分: 3本の柱によって構成。

柱は、3要素からなっています

- テーブルと柱の接続部分: 太い管でつながれた2つのプレートであり、チタン加工の塗装スチール製。

柱は、モカカラーもしくはウェンゲーカラー仕上げのトネリコ製です。

- 中央の柱: フィンガージョイントのカバの心材製で、不織布技術使用の炙りトネリコの化粧張りを施した高密度ウッドファイバー製の4つの成型パネルにより補強。

中央の柱のベースプレート: チタンカラー塗装スチール製で、木靴のような設置。

底には床の保護用ブラウンの成型フェルト付き。

大理石の天板: 成型され、以下のバージョンがご利用可能

- 「カルカット・オーロ」大理石、縁は面取り、セミマット仕上げ、

- 「カルカット・オーロ」大理石、縁は面取り、グロス仕上げ、

- 「エンペラドール」大理石、縁は面取り、グロス仕上げ。

セミマット仕上げでは、大理石の天板の表面に防水加工が施され、より自然な見た目に。

一方グロス仕上げでは、透明なポリエステル塗装が施され、液体の吸収を防ぐとともに、表面の耐性を高めます。

大理石の天板の裏面は、特別な網の目により、耐性が保証されています。

支えのアンダートップ: 1cmの厚さをしたHPL高圧ラミネート化粧板によるもの。「カルカット・オーロ」大理石製天板の場合はホワイト、「エンペラドール」大理石製天板の場合はブラックカラー。

注意: テーブルの総重量は約300Kgです。

(脚は約33 Kg、アンダートップ付きの大理石の天板は約200Kg。)

お手入れ方法

大理石

大理石部分の普段のお手入れ、及び埃や乾いた汚れの除去には、ぬ

るま湯で濡らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

次に、乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

脂っこい汚れや油脂には水と中性洗剤を含ませたスポンジで表面を拭いた後で、上述のお手入れを行って下さい。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

溶液やアルコール、及び目の粗い布は大理石の表面を傷つける可能性がありますので、使用しないで下さい。

注意: 大理石には、耐スポット性加工が施されていますが、完全な保護は保障しません。

非常にデリケートな素材が使用されているため、上に記載されている指示に従って直ちにシミをふき取ってください。

木材部

普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませた布をご利用ください。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

本格的なお手入れには市販のクリーニング専用剤をご利用いただけますが、製品記載の注意事項をよくお読みの上、木材以外の部分にクリーニング剤が触れないよう十分ご注意ください。

お使いになる前に目立たない部分でお試しいただくことをお勧めします。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

木材が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

注意: 木材は材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

時間の経過とともにやや変色することありますが、これは素材本来の特質によるものです。

金属部および塗装部

金属部および塗装部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませるようにします。次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

用上のご注意

この製品は、通常の使用条件の下で使うために設計されています。使い方を誤ると、危険を招くことがあります。テーブルトップには鋭利なもの、硬質なざらざらしたもの、重いものを置かないでください。損傷の原因になることがあります。鋭利なものでテーブルトップをぶつけないで下さい。誤った使用や製品に適さない使用は避けて下さい。製品の安全は正しい使用を前提としています。製品とその部品を改造、または変更しないでください。『お取り扱い上の注意』及び『お手入れの際の注意』で指示されている以外の作業やメンテナンスは行わないで下さい。技術的作業、または修理は専門家が行わなければなりません。注意して取り扱ってください。重い製品です。製品を床面に強く置いたり、床面で引きずったりしないでください。製品が床に安定して置かれていることを確認してください。45℃以上の高温・高湿度の環境に置く、直射日光に長時間当てる、悪天候にさらす、熱源の近くに置く、水やその他の液体を掛ける、とい

った扱いは、本製品の故障の原因となりますので避けてください。添付された「取り扱い説明書」の指示に従って定期的にメンテナンスを行って下さい。床に登ることやジャンプすることは絶対に禁じられています。

梱包の中身

梱包には、テーブルと「ユーザーキット」が入っています。

組み立て方

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。専門スタッフに相談し、少なくとも6人で組立作業を行います。

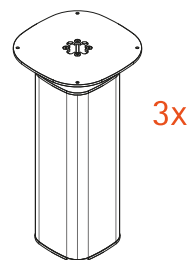
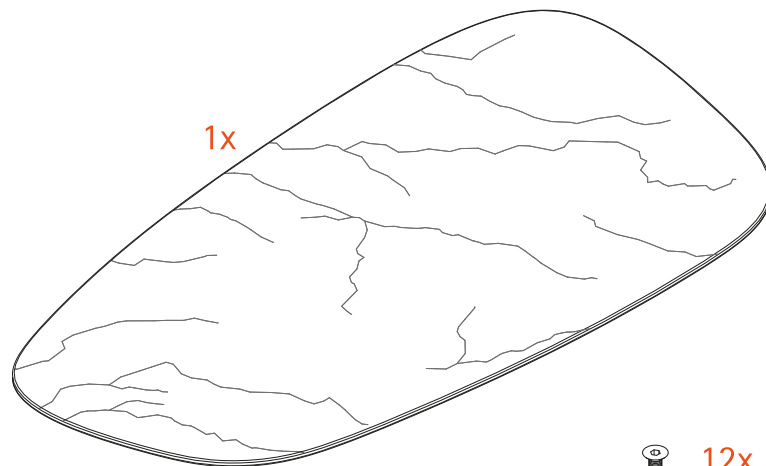
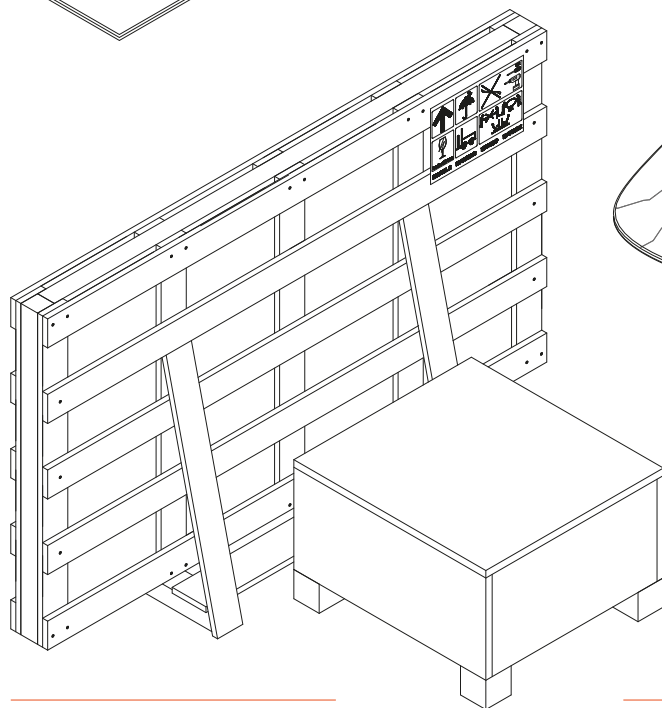
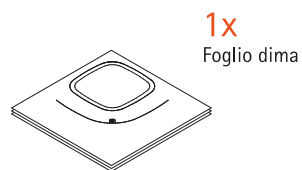
環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

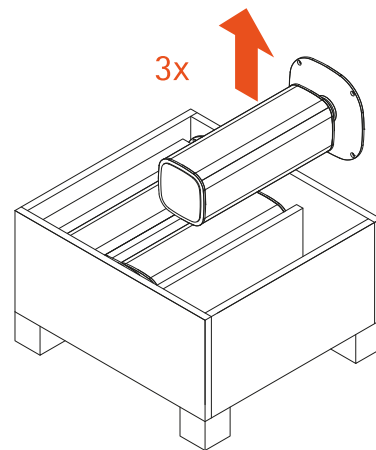
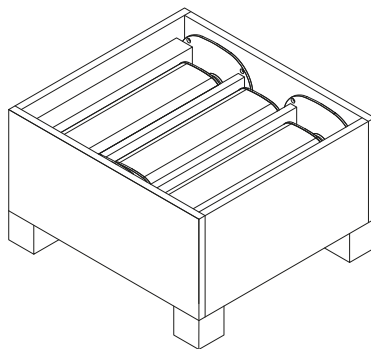
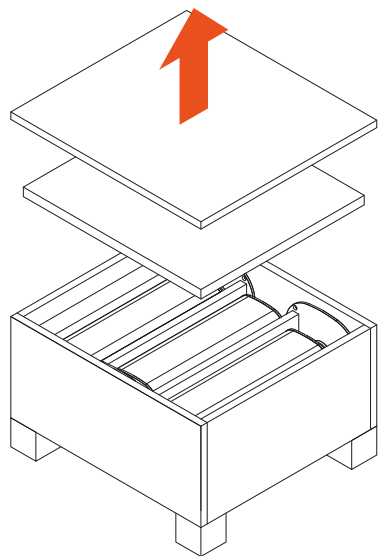
ご注意

本品の製造および加工に使われている素材は、消費者の健康を害することのないよう、細心の注意をもって選び抜かれたものです。木材は、天然素材なので色彩や木目の違いがあり、よって各製品はオリジナルなテイストを持ち、他の製品と異なります。大理石は、自然石なので各天板は他のものと異なります。耐火仕様の場合、関連の規定に適合するよう素材を交換することも可能です。本製品仕様書は、イタリア共和国2005年9月6日政令第206号「消費者保護法」に関する規定および1997年2月8日商工省令第101号「施行規則案」に準拠して作成されています。

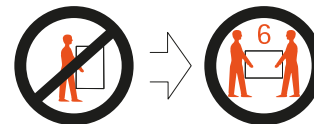
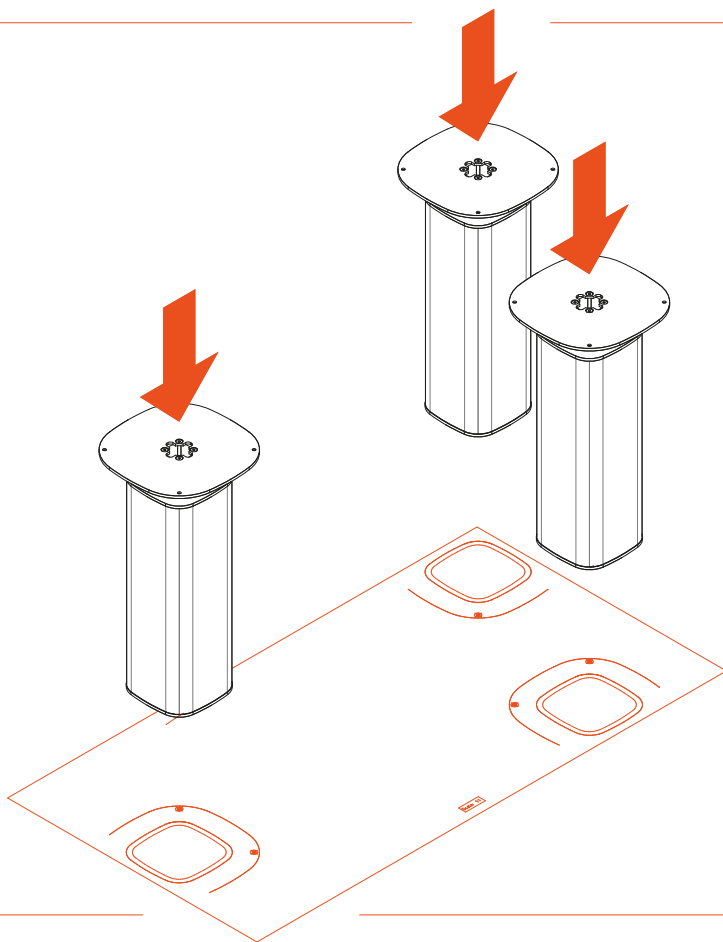
Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書



1



2



Stendere il foglio della dima a pavimento e posizionare le 3 gambe del tavolo.

Lay the template sheet on the floor and position the three table legs.

Étendre la feuille du gabarit sur le sol et placer les 3 pieds de la table.

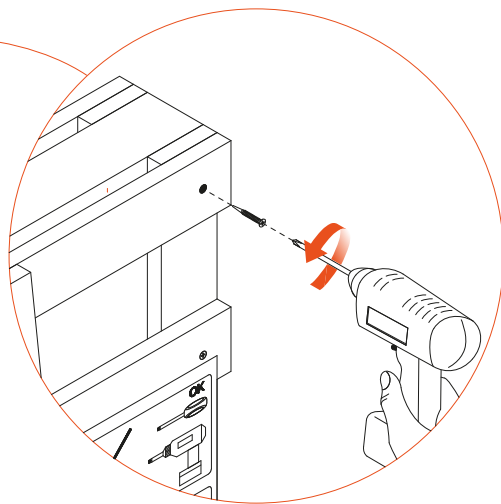
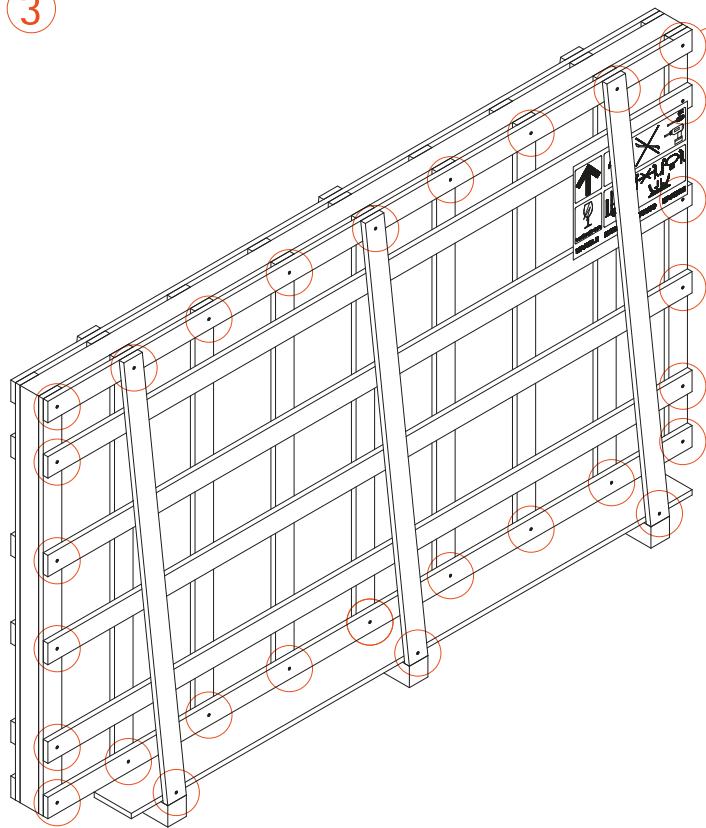
Die Montageschablone auf dem Fußboden ausbreiten und die 3 Tischbeine darauf aufstellen.

Extender la hoja de la plantilla en el suelo y colocar las 3 patas de la mesa.

Расстелить шаблон на полу и установить 3 ножки стола.

床に型版シートを広げ、テーブルの3本の脚を配置します。

3



Rimuovere il coperchio della cassa in legno.

Remove the cover of the wooden box.

Enlever le couvercle de la caisse en bois.

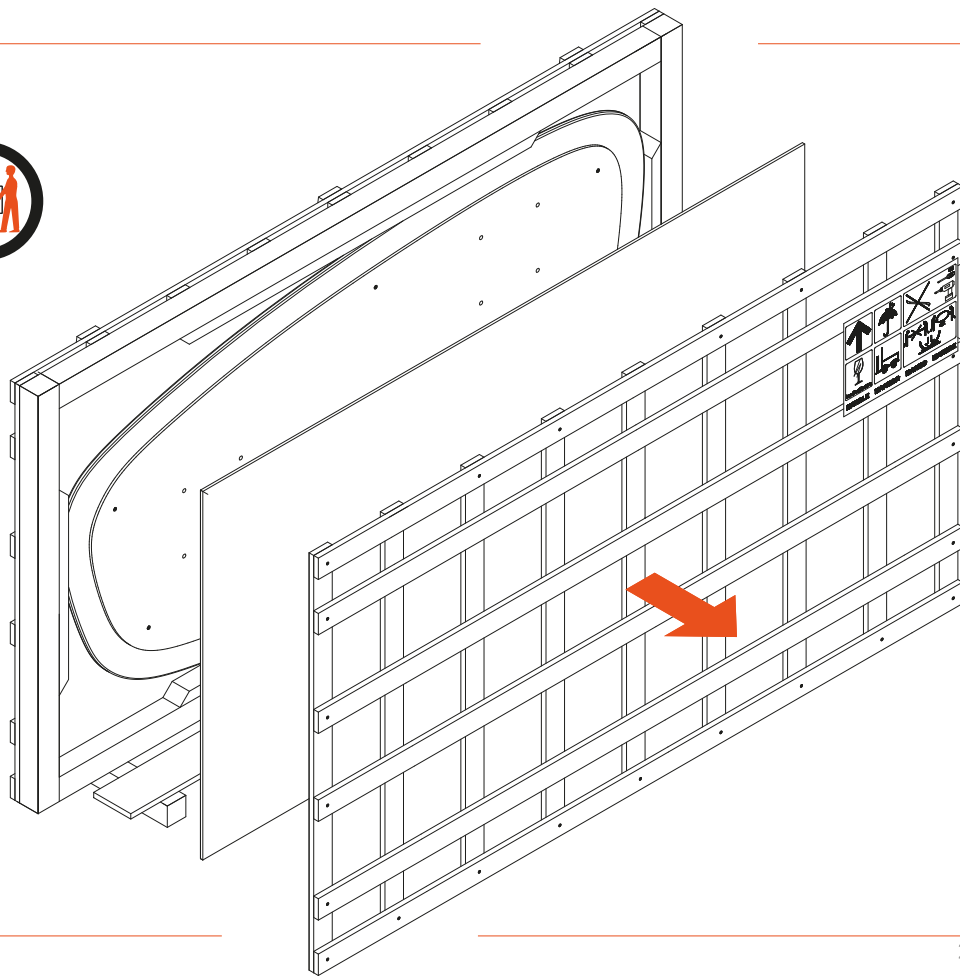
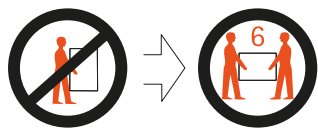
Den Deckel der Holzkiste entfernen.

Quitar la tapa de la caja de madera.

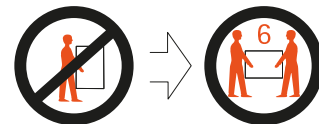
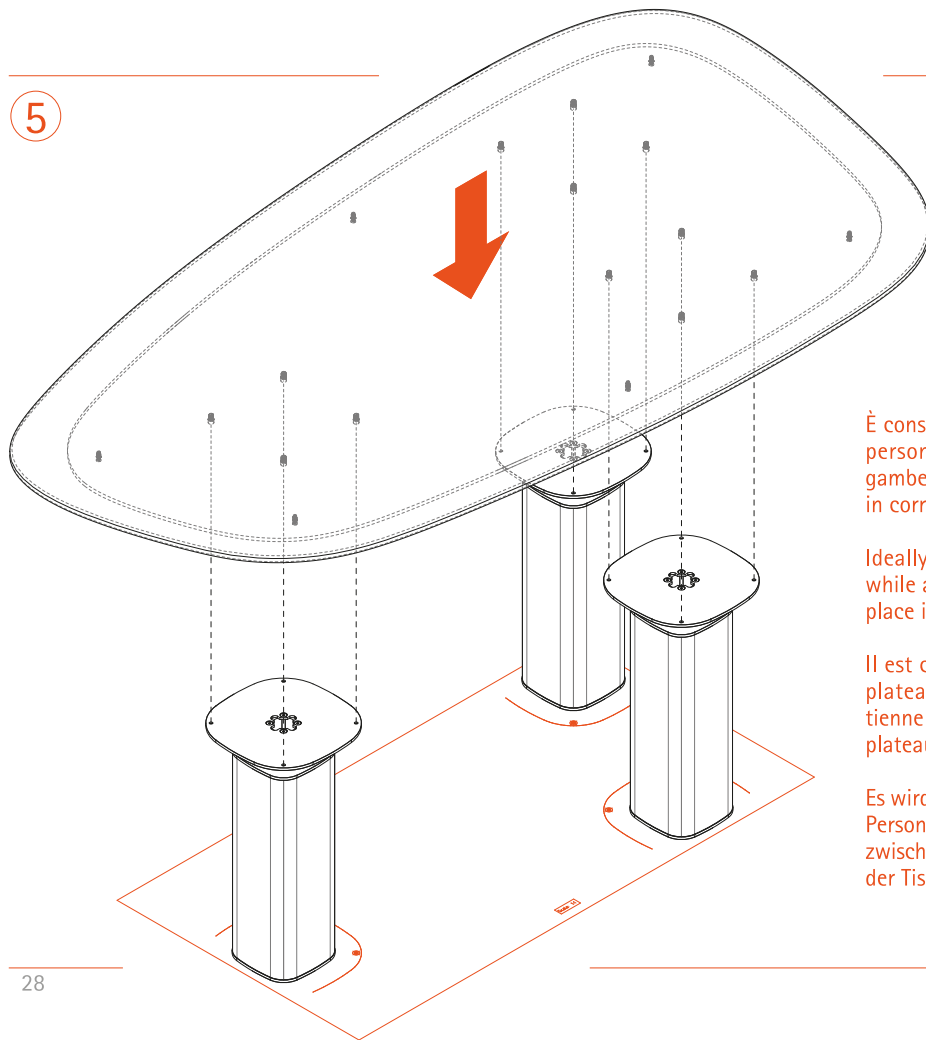
Снять крышку с деревянного ящика.

木箱から蓋を外します。

4



5



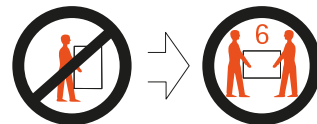
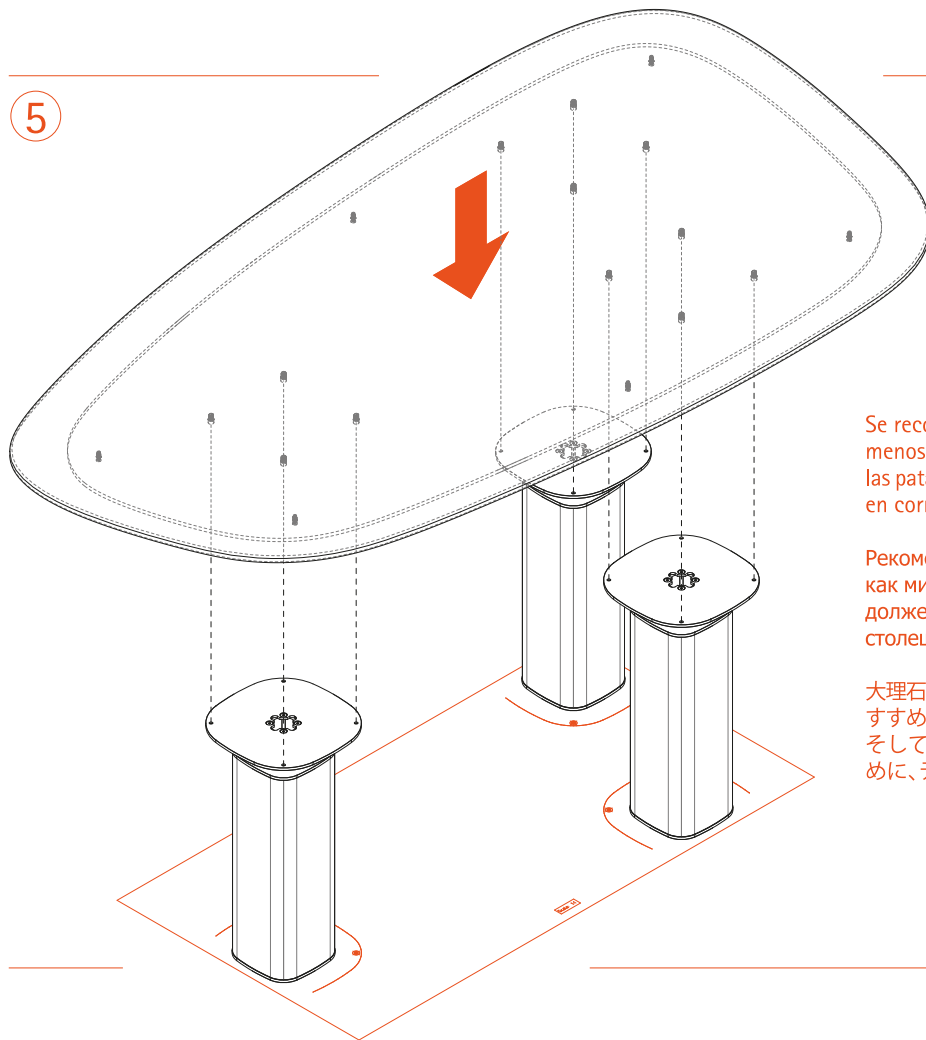
È consigliato sollevare il piano di marmo in almeno 6 persone, mentre una settima sarà posizionata tra le gambe del tavolo per guidare il piazzamento del piano in corrispondenza dei fori delle gambe.

Ideally, at least six people should lift the marble top while a seventh stands between the table legs to help place it correctly on the holes of the legs.

Il est conseillé qu'au moins 6 personnes soulèvent le plateau de marbre et qu'une septième personne se tienne entre les pieds de la table pour guider la pose du plateau en correspondance avec les trous des pieds.

Es wird empfohlen, die Marmorplatte mit mindestens 6 Personen anzuheben, während eine siebte Person zwischen den Füßen stehen sollte, um die Positionierung der Tischplatte auf die Tischbeine zu lenken.

5

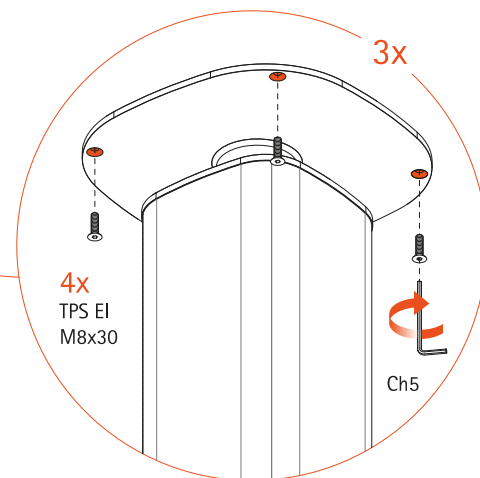
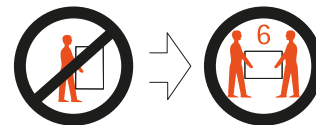
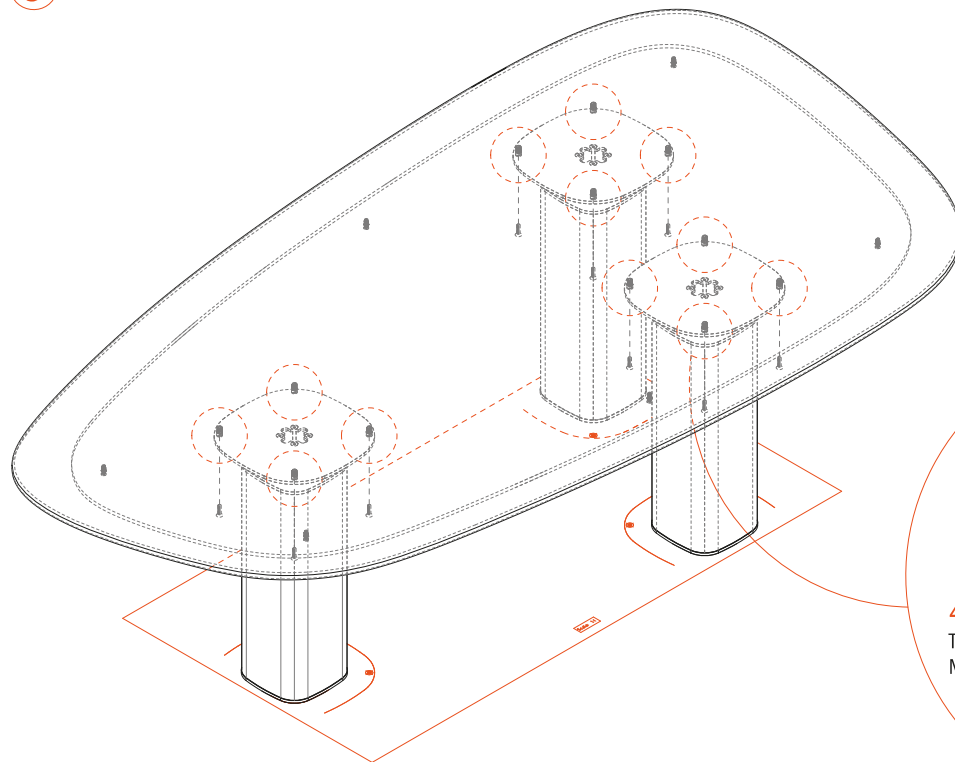


Se recomienda levantar el tablero de mármol entre, al menos, 6 personas, mientras una séptima se sitúa entre las patas de la mesa para dirigir la colocación del tablero en correspondencia con los orificios de las patas.

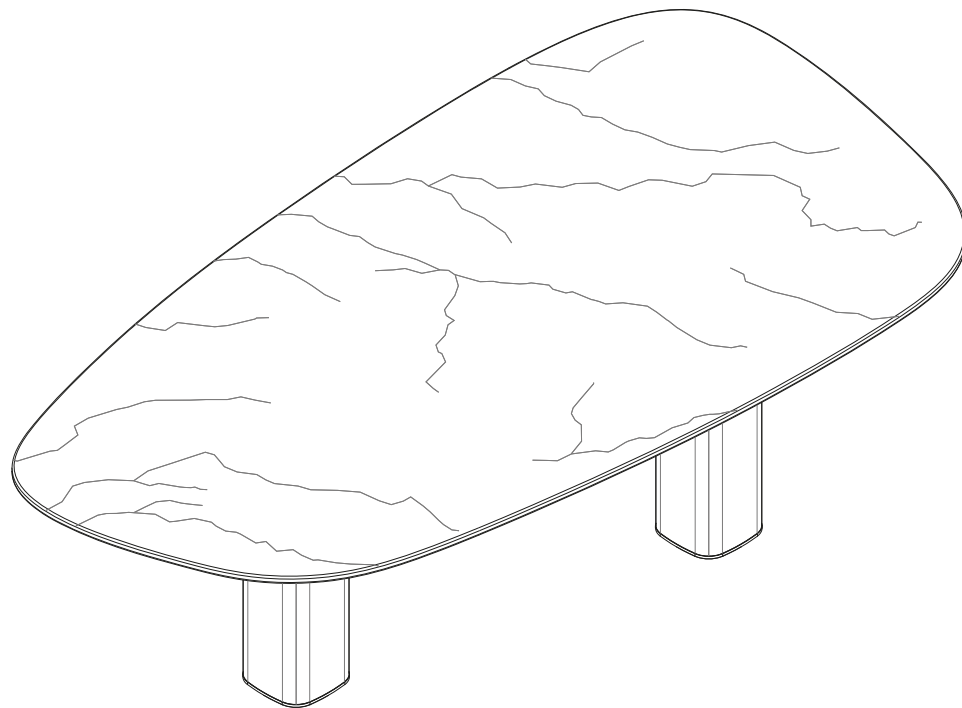
Рекомендуется поднимать мраморную столешницу как минимум силами 6 человек, а седьмой человек должен стоять между ножками стола и направлять столешницу для ее установки по отверстиям ножек.

大理石の天板は、少なくとも6人で持ち上げることをおすすめします。
そして7人目が、脚用の穴に合わせて天板を乗せるために、テーブルの脚の間に入って指示してください。

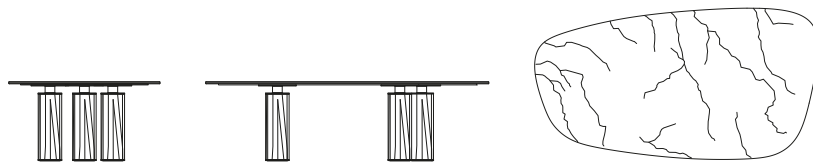
6



7



Jane



Tavolo
Table

© Poltrona Frau 2017. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.
Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001 and certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001.

Poltrona Frau S.p.A. Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.